Porównanie tłumaczeń Jana 5:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Był zaś ― człowiek tam trzydzieści i osiem lat mający w ― niemocy jego; |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Był zaś jakiś człowiek tam trzydzieści i osiem lat mający w słabości |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Był tam też pewien człowiek, od trzydziestu ośmiu lat złożony swą niemocą.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Był zaś pewien człowiek tam, trzydzieści [i] osiem lat mający się w słabości jego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Był zaś jakiś człowiek tam trzydzieści i osiem lat mający w słabości |

1. 1) Tj. trzydzieści osiem lat mający w swej niemocy. [↑](#footnote-ref-2)